



上海でまた H7N9 鳥インフル患者 発症率と活禽交易の関係は (本地宝)

本地宝上海资讯 sh.bendibao.com 上海资讯 2015-04-08 来源: 上海电视台

4月04日の後、昨晚(4月7日)市計生委がそのホームページ上で1名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診報告されたと発表した。春節に活禽交易市场が閉鎖された後に、上海でなぜ2名の患者が相次ぎ見つかったのか、この二人の患者には特殊な状況があったのか、記者は市疾病管理センターの関連責任者にインタビューを試みた。

情報によると、昨晚発表された患者は、江蘇省から来た37歳女性で、その前に重症肺炎患者として現地から120救急搬送で上海に運ばれ、4月6日に上海の病院で H7N9 ウイルスの感染が確認されたが、現在は危篤。また、4月3日に発表された患者は、上海戸籍の52歳男性だが、症状は比較的安定しており、市疾病管理センターで調査したところ見つかった。二人は、どちらも発症前の活禽との接触歴があり、うち、上海の男性は何度も周辺の省・市で活禽を購入していた。上海では、今年5名の H7N9 患者が見つかり、そのうち3名は活禽交易市场が閉鎖される前に発生していた。昨年の9名の感染患者のうち、8名もまたこの状況であり、これらからすると発症状況と活禽交易市场の開放と閉鎖にはかなりの関連性があるように見える。

疾病管理センター副主任: 2013年に始まってから3年、どの年にも患者が発生しているが、活禽市場が閉鎖されている期間は、新たな患者が発生していません。ということで、活禽市場の閉鎖は H7N9 ウイルスへの感染防止には非常に有効な措置だといえましょう。

よって、市疾病管理センターの専門家は、市民に対して再度極力活禽との濃厚接触を避けるようにとアピールしている。

上海市衛生計生委は、4月4日、上海市で新たに H7N9 ウイルスに感染した患者が増えたと発表。患者の王さんは、上海市戸籍の52歳男性。4月3日に確診されるが、患者の容体は安定しており、体温も成城で、現在積極的な治療を受けている(宮本注:この記事が発表されて、上記インタビューに至ったものです)。

<http://sh.bendibao.com/news/201548/128242.shtm>

..... 以下は中国語原文

沪上再现人感染 H7N9 禽流感病毒病例 发病率与活禽交易有关

本地宝上海资讯 sh.bendibao.com 上海资讯 2015-04-08 来源: 上海电视台

4月4号之后，昨晚市人口计生委又在其官网上通报本市报告一例人感染 H7N9 病毒确诊病例。在春节关闭活禽交易市场之后，上海为什么会连续出现两位人感染 H7N9 病毒患者，这两名病人有什么特殊情况，记者就此采访了市疾控中心的相关负责人。

据介绍，昨晚通报的病例一名来自江苏女性37岁，日前应重症肺炎被当地120救护车送至上海抢救，4月6号被上海医院确诊为感染 H7N9 病毒，目前病情危重，而4月4号通报的确诊病例是上海本地人，52岁，男，病情相对稳定，市疾控中心调查后发现，两人在发病前均有活禽接触史，其中上海男性有多次到周边省市购买活禽的经历。据介绍，今年上海共发现5例人感染 H7N9 病毒病例，其中三例发生在活禽交易市场关闭前。而去年9例感染病例中，有8例也是如此，由此可见，发病情况与活禽交易市场的开放关闭呈现极大地关联性。

疾控中心副主任：“从2013年开始，三年里都有零星的 H7N9 病例发生，但是在活禽市场关闭期间，是没有新的病例发生。所以说，关闭活禽市场对预防 H7N9 病毒感染是非常有效的措施。”

对此，市疾控中心专家再次向市民呼吁要尽量避免活禽密切接触。

上海市卫生和计划生育委员会4月4日通报，上海市报告新增1例人感染 H7N9 病毒确诊病例。患者王某，男，52岁，上海市户籍，于4月3日确诊，目前患者病情稳定，体温正常，正在积极治疗中。